

잊어버리다 vs 잃어버리다

to forget · to lose

잊어버리다 (forget) and 잃어버리다 (lose) sound almost the same, so learners mix them up. Forget = it leaves your head; lose = it leaves your hands.

At a glance

Word	Core meaning	Nuance	Typical pattern
잊어버리다	to forget	Names, numbers, appointments, doing something. Base verb 잊다.	N을/를 잊어버리다 -는 것을 잊어버리다
잃어버리다	to lose	Wallets, phones, pets, your way (길을 잃다). Base verb 잃다.	N을/를 잃어버리다 지갑/길을 잃어버리다

How they differ

- 1. Memory vs possession.** 이름을 잊어버렸어요 (I forgot the name) ○ / 이름을 잃어버렸어요 ×. 지갑을 잃어버렸어요 (I lost my wallet) ○ / 지갑을 잊어버렸어요 ×.
- 2. The sounds: 잊 vs 잃.** 잊어 is pronounced [이저], 잃어 is [이러] — the ㅈ drops, leaving a ㄹ sound. Listen for ㅈ (forget) vs ㄹ (lose).
- 3. English trap: “I forgot my umbrella on the bus.”** That English means you left it behind. Korean says 버스에 우산을 두고 내렸어요 ○ / 버스에서 우산을 잊어버렸어요 ×. If it's gone for good: 잃어버렸어요. (Forgetting to bring it is 우산 가져오는 걸 깜빡했어요.)
- 4. Getting lost is 길을 잃어버리다.** 길을 잃어버렸어요 (I got lost) ○ / 길을 잊어버렸어요 △ (sounds like you forgot the route). A child separated from a parent: 엄마를 잃어버렸어요.

One step further

The 버리다 ending adds a sense of completion or regret; see -아/어 버리다. For “forgot to do”, use -는 것을 잊어버리다; for a past experience, -(으)ㄴ 적이 있다.

Practice

- 오늘 아침에 약 먹는 걸 ____.
- 산에서 길을 ____ 한참 헤맸어요.
- 지갑을 ____ 경찰서에 분실 신고를 했어요.
- 그 사람 전화번호가 기억이 안 나요. 완전히 ____.
- 그날의 약속을 평생 ____ 앓을게요.

Answers: 1 잊어버렸어요 · 2 잃어버려서 · 3 잃어버려서 · 4 잊어버렸어요 · 5 잊어버리지

Examples

- 1 약속 시간을 잊어버려서 친구가 한 시간이나 기다렸어요.**
I forgot the meeting time, so my friend waited a whole hour.
- 2 여행 중에 여권을 잃어버려서 정말 힘들었어요.**
I lost my passport during the trip, and it was a real ordeal.
- 3 한국어 단어를 외워도 금방 잊어버려요.**
Even when I memorize Korean words, I forget them right away.
- 4 어렸을 때 백화점에서 엄마를 잃어버린 적이 있어요.**
When I was little, I once got separated from my mom in a department store.
- 5 힘든 일은 빨리 잊어버리세요.**
Try to forget the hard times quickly.
- 6 휴대폰을 잃어버린 줄 알았는데 가방 안에 있었어요.**
I thought I'd lost my phone, but it was in my bag.

Which one fits?

Sentence	잊어버리다	잃어버리다
지하철에서 지갑을 ____ 경찰서에 신고했어요.	×	○
친구 생일을 깜빡 ____ 선물을 못 샀어요.	○	×
숙제가 있다는 것을 완전히 ____.	○	×
처음 가는 동네라서 길을 ____.	×	○
비밀번호를 ____ 다시 설정했어요.	○	×

○ natural ○ possible △ awkward × wrong

Watch out

- × 버스에서 우산을 잊어버렸어요.
○ 버스에서 우산을 두고 내렸어요.
“I forgot my umbrella on the bus” means you left it behind: say 두고 내리다 (or 잃어버리다 if it's gone); 잊어버리다 is about memory.
- × 그 사람 이름을 잃어버렸어요.
○ 그 사람 이름을 잊어버렸어요.
A name leaves your memory — that's 잊어버리다; 잃어버리다 is losing a physical thing.
- × 공원에서 강아지를 잊어버렸어요.
○ 공원에서 강아지를 잃어버렸어요.
A pet that went missing is lost (잃어버리다), not forgotten.